



JOURNALS

No. 5

Tuesday, September 29, 2020
10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 5

Le mardi 29 septembre 2020
10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mr. Singh (Burnaby South), Bill C-5, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Motions

Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), moved, — That the House:

- (a) concur in the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Peschisolido Report”, tabled on Wednesday, February 5, 2020, and thank him for his work;
- (b) resolve that Joe Peschisolido's 10 breaches of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons cast unacceptable reflections upon the House and its members, amount to an offence against the dignity and authority of the House, and warrant sanction; and
- (c) order Joe Peschisolido, former member of the House of Commons, to provide, no later than the 15th sitting day following the adoption of this order, a written apology to the House, in respect of his breaches of the Code, by way of a letter addressed to the Speaker, provided that the Speaker shall, at the conclusion of Oral Questions next following its receipt, read it to the House and lay it upon the table.

Debate arose thereon.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M. Singh (Burnaby-Sud), le projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Motions

M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), propose, — Que la Chambre :

- a) adopte le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Peschisolido », déposé le mercredi 5 février 2020, et remercie le commissaire de son travail;
- b) décide que les 10 infractions au Code régissant les conflits d'intérêts des députés commises par Joe Peschisolido discréditent la Chambre et les députés, constituent une atteinte à la dignité et à l'autorité de la Chambre, et justifient une sanction;
- c) ordonne à Joe Peschisolido, ex-député à la Chambre des communes, de présenter, au plus tard le 15^e jour de séance suivant l'adoption du présent ordre, des excuses écrites à la Chambre pour ses infractions au Code, sous la forme d'une lettre adressée au Président, lequel, à la fin des questions orales suivant sa réception, en fera lecture à la Chambre et la déposera sur le bureau.

Il s'élève un débat.

The question was put on the motion, and a recorded division was requested and deferred until later today, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning employment and labour (No. 432-00031);
- by Mr. Longfield (Guelph), one concerning social affairs and equality (No. 432-00032);
- by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), one concerning foreign affairs (No. 432-00033);
- by Mr. Lewis (Essex), one concerning foreign affairs (No. 432-00034);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 432-00035) and one concerning justice (No. 432-00036);
- by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), one concerning foreign affairs (No. 432-00037).

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Standing Order 57, Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), moved, — That, in relation to the consideration of Government Business No. 1, the debate not be further adjourned.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the closure motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 2 — Vote n° 2)

YEAS: 173, NAYS: 141

POUR : 173, CONTRE : 141

YEAS — POUR

Alhabra
Arseneault
Bachrach
Baker
Bennett
Blaikie

Boulerice
Casey
Collins
Davies
Drouin
Duncan (Etobicoke North)
Ehsassi
Fergus
Fonseca
Freeland
Gazan

Amos
Arya
Badawey
Battiste
Bessette
Blair

Bratina
Chagger
Cormier
Dhaliwal
Dubourg
Duvall
El-Khoury
Fillmore
Fortier
Fry
Gerretsen

Anandasangaree
Ashton
Bagnell
Beech
Bibeau
Blaney (North Island—Powell River)
Brière
Champagne
Dabrusin
Dhillon
Duclos
Dzerowicz
Ellis
Finnigan
Fragiskatos
Garneau
Gould

Angus
Atwin
Bains
Bendayan
Bittle
Blois

Cannings
Chen
Damoff
Dong
Duguid
Easter
Erskine-Smith
Fisher
Fraser
Garrison
Green

La question est mise aux voix et le vote par appel nominal est demandé et différé jusqu'à plus tard aujourd'hui, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du travail et de l'emploi (n° 432-00031);
- par M. Longfield (Guelph), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 432-00032);
- par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00033);
- par M. Lewis (Essex), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00034);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00035) et une au sujet de la justice (n° 432-00036);
- par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00037).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 57 du Règlement, M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), propose, — Que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n° 1, le débat ne soit plus ajourné.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion de clôture.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Guilbeault	Hajdu	Hardie	Harris
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lightbound	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
Petitpas Taylor	Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough
Ratansi	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Singh	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tassi	Turnbull
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Weiler	Wilkinson
Wilson-Raybould	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 173			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Blanchette-Joncas
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boudrias	Bragdon
Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie
Chabot	Champoux	Charbonneau	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin	Gallant	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Hallan
Harder	Hoback	Jansen	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kurek
Kusie	Lake	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Pauzé	Perron	Plamondon	Poillievre
Rayes	Redekopp	Richards	Rood
Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Savard-Tremblay
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shin	Shipley	Simard	Sloan

Soroka
Strahl
Therrien
Van Popta
Vignola
Waugh
Zimmer — 141

Stanton
Stubbs
Tochor
Vecchio
Vis
Webber

Steinley
Sweet
Trudel
Vidal
Wagantall
Wong

Ste-Marie
Thériault
Uppal
Viersen
Warkentin
Yurdiga

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Motions

Pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That the House:

(a) concur in the report of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner entitled “Peschisolido Report”, tabled on Wednesday, February 5, 2020, and thank him for his work;

(b) resolve that Joe Peschisolido's 10 breaches of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons cast unacceptable reflections upon the House and its members, amount to an offence against the dignity and authority of the House, and warrant sanction; and

(c) order Joe Peschisolido, former member of the House of Commons, to provide, no later than the 15th sitting day following the adoption of this order, a written apology to the House, in respect of his breaches of the Code, by way of a letter addressed to the Speaker, provided that the Speaker shall, at the conclusion of Oral Questions next following its receipt, read it to the House and lay it upon the table.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Motions

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que la Chambre :

a) adopte le rapport du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique intitulé « Rapport Peschisolido », déposé le mercredi 5 février 2020, et remercie le commissaire de son travail;

b) décide que les 10 infractions au Code régissant les conflits d'intérêts des députés commises par Joe Peschisolido discréditent la Chambre et les députés, constituent une atteinte à la dignité et à l'autorité de la Chambre, et justifient une sanction;

c) ordonne à Joe Peschisolido, ex-député à la Chambre des communes, de présenter, au plus tard le 15^e jour de séance suivant l'adoption du présent ordre, des excuses écrites à la Chambre pour ses infractions au Code, sous la forme d'une lettre adressée au Président, lequel, à la fin des questions orales suivant sa réception, en fera lecture à la Chambre et la déposera sur le bureau.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 3 — Vote n° 3)

YEAS: 168, NAYS: 148

POUR : 168, CONTRE : 148

YEAS — POUR

Aboultaif
Allison
Atwin
Barsalou-Duval
Berthold
Blanchette-Joncas

Boudrias
Brunelle-Duceppe
Chabot

Aitchison
Angus
Bachrach
Beaulieu
Bérubé
Blaney (North Island—Powell River)
Boulerice
Calkins
Champoux

Albas
Arnold
Barlow
Benzen
Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Bragdon
Cannings
Charbonneau

Alleslev
Ashton
Barrett
Bergen
Blaikie
Block

Brassard
Carrie
Chiu

Chong	Collins	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)
Duvall	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin
Gallant	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Gourde	Gray	Green
Hallan	Harder	Harris	Hoback
Hughes	Jansen	Jeneroux	Johns
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kram	Kurek	Kusie	Kwan
Lake	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Manly	Martel	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLeod (Kamloops—Thompson— Cariboo)
McPherson	Melillo	Michaud	Moore
Morantz	Morrison	Motz	Nater
Normandin	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perron	Plamondon	Poillievre
Qaqqaq	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipleigh
Simard	Singh	Sloan	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Therrien	Tochor
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Viersen	Vignola	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Wilson-Raybould	Wong	Yurdiga	Zimmer — 168

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anandasangaree	Arseneault
Arya	Badawey	Bagnell	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bessette	Bibeau	Bittle
Blair	Blois	Bratina	Brière
Casey	Chagger	Champagne	Chen
Cormier	Dabrusin	Damoff	Dhaliwal
Dhillon	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Gerretsen
Gould	Guilbeault	Hajdu	Hardie
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Jaczek	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lattanzio
Lauson	LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès

Mendicino	Miller	Monsef	Morrissey
Murray	Ng	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough
Ratansi	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simms	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tassi	Turnbull	Van Bynen
van Koeverden	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weiler	Wilkinson	Yip
Young	Zahid	Zann	Zuberi — 148

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue), — That the bill standing on the Order Paper, entitled An Act relating to certain measures in response to COVID-19, be disposed of as follows:

- (a) the bill be ordered for consideration at second reading later this day;
- (b) when the House begins debate on the motion for second reading of the bill, two members of each recognized party and a member of the Green Party may speak to the said motion for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member; and, at the conclusion of the time provided for the debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred;
- (c) if the bill is adopted at second reading, it shall be referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed;
- (d) until the said bill is disposed of at second reading or read a third time, whichever is later, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown; and
- (e) no motion to adjourn the debate may be proposed except by a minister of the Crown; (*Government Business No. 1*)

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Fast (Abbotsford), — That the motion be amended:

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national), — Que le projet de loi inscrit au Feuilleton, intitulé Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19, soit disposé de la manière suivante :

- a) que l'étude à l'étape de la deuxième lecture en soit fixée à plus tard aujourd'hui;
- b) lorsque la Chambre entamera le débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi, deux députés de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent prendre la parole sur ladite motion pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député; à la fin de la période prévue pour ce débat ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;
- c) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture, il soit renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté;
- d) jusqu'à ce que le projet de loi soit disposé à l'étape de la deuxième lecture ou lu une troisième fois, selon la dernière éventualité, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion présentée par un ministre de la Couronne;
- e) aucune motion d'ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre de la Couronne; (*Affaires émanant du gouvernement n° 1*)

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Fast (Abbotsford), — Que la motion soit modifiée :

(a) in paragraph (b), by replacing the words “not be deferred”, with the words “be deferred until the expiry of time provided for Oral Questions at the next sitting day which is not a Friday”; and

(b) by replacing paragraphs (c) to (e) with the following:

“(c) if the bill is adopted at second reading, it shall be referred to a committee of the whole and the House shall, when the orders of the day are next called after the bill has been read the second time, resolve itself into a committee of the whole on the said bill, provided that:

(i) the committee be subject to the provisions relating to virtual sittings of the House,

(ii) the Speaker may preside,

(iii) the Chair may preside from the Speaker’s chair,

(iv) the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion, the Minister of Families, Children and Social Development, and the Minister of Labour be invited to appear,

(v) each minister shall be questioned for 95 minutes, provided that:

(A) the Chair shall call members from all recognized parties and one member who does not belong to a recognized party in a fashion consistent with the proportions observed during Oral Questions, following the rotation used for questions by the former Special Committee on the COVID-19 Pandemic,

(B) no member shall be recognized for more than five minutes at a time which may be used for posing questions,

(C) members may be permitted to split their time with one or more members by so indicating to the Chair,

(D) questions shall be answered by the minister or another minister acting on their behalf,

(vi) notices of amendments to the bill to be considered in committee of the whole may be deposited with the Clerk of the House at any time following the adoption of this order until the conclusion of the second hour of debate in committee of the whole,

(vii) at the conclusion of time provided for questioning ministers, or when no member rises to speak, whichever is earlier, the Chair shall put forthwith and successively every question necessary to dispose of the committee stage of the bill, including each amendment deposited with the Clerk of the House pursuant to subparagraph (vi);

(d) once the bill has been reported from the committee of the whole, the Speaker shall put forthwith and successively every question necessary to dispose of the report and third reading stages of the bill, provided that no recorded division shall be deferred; and

a) au paragraphe b), par substitution, aux mots « ne soit pas différé », des mots « soit différé à la fin de la période prévue pour les questions orales du jour de séance suivant qui n’est pas un vendredi »;

b) par substitution des paragraphes c) à e), de ce qui suit :

« c) si le projet de loi est adopté à l’étape de la deuxième lecture, il soit renvoyé à un comité plénier et, la prochaine fois que les ordres du jour sont appelés après la deuxième lecture du projet de loi, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier ledit projet de loi, sous réserve que :

(i) le comité soit sujet aux dispositions relatives aux séances virtuelles de la Chambre,

(ii) le Président puisse présider,

(iii) la présidence puisse présider du fauteuil du Président de la Chambre,

(iv) la vice-première ministre et ministre des Finances, la ministre de l’Emploi, du Développement de la main-d’œuvre et de l’Inclusion des personnes handicapées, le ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social et la ministre du Travail soient invités à comparaître,

(v) chaque ministre soit interrogé pendant 95 minutes, sous réserve que :

(A) la présidence donne la parole aux députés de tous les partis reconnus et un député qui n’est pas membre d’un parti reconnu d’une manière conforme aux proportions suivies pendant les questions orales et suivant la rotation des questions utilisée par l’ancien Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19,

(B) aucun député n’ait la parole pendant plus de cinq minutes à la fois pour poser des questions,

(C) les députés puissent partager leur temps avec d’autres députés en indiquant à la présidence qu’ils ont l’intention de procéder ainsi,

(D) les questions soient répondues par un ministre ou un autre ministre agissant en son nom,

(vi) les avis d’amendements au projet de loi à l’étude en comité plénier puissent être déposés auprès du greffier de la Chambre à tout moment après l’adoption du présent ordre jusqu’à la fin de la deuxième heure de débat en comité plénier,

(vii) à la fin du temps prévu pour interroger les ministres, ou lorsqu’aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, la présidence mette aux voix immédiatement et successivement toute question nécessaire pour disposer de l’étape du comité du projet de loi, y compris chaque amendement déposé auprès du greffier de la Chambre conformément à l’alinéa (vi);

d) lorsque le projet de loi a fait l’objet d’un rapport du comité plénier, le Président mette aux voix immédiatement et successivement toute question pour disposer de l’étape du rapport et de l’étape de la troisième lecture du projet de loi, à condition qu’aucun vote par appel nominal ne soit différé;

(e) the Standing Orders relating to the ordinary hour of daily adjournment shall be suspended while the bill is being considered under the provisions of this order”.

The debate continued.

At 8:00 p.m., pursuant to order made earlier today under the provisions of Standing Order 57, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

e) les articles du Règlement relatifs à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soient suspendus pendant que le projet de loi est étudié conformément aux dispositions du présent ordre ».

Le débat se poursuit.

À 20 heures, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 57 du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 4 – Vote n° 4)

YEAS: 116, NAYS: 205

POUR : 116, CONTRE : 205

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon	Brassard
Calkins	Carrie	Chiu	Chong
Cooper	Cumming	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Gallant	Généreux
Genuis	Gladu	Godin	Gray
Hallan	Harder	Hoback	Jansen
Jeneroux	Kelly	Kent	Kitchen
Kram	Kurek	Kusie	Lake
Lawrence	Lehoux	Lewis (Essex)	Liepert
Lloyd	Lobb	Lukiwski	MacKenzie
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Melillo
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Nater	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Rood	Ruff
Sahota (Calgary Skyview)	Saroya	Schmale	Seeback
Shields	Shin	Shipleigh	Sloan
Soroka	Stanton	Steinley	Strahl
Stubbs	Sweet	Tochor	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Viersen
Vis	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 116

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bergeron	Bérubé	Bessette	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchette-Joncas
Blaney (North Island—Powell River)	Blois	Boulerice	Bratina

Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Casey
Chabot	Chagger	Champagne	Champoux
Charbonneau	Chen	Collins	Cormier
Dabrusin	Damoff	DeBellefeuille	Desbiens
Desilets	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Garneau
Garrison	Gaudreau	Gazan	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hardie	Harris	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lebouthillier	Lefebvre	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
McPherson	Mendès	Mendicino	Michaud
Miller	Monsef	Morrissey	Murray
Ng	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	Pauzé	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Powlowski	Qaqqaq	Qualtrough
Ratansi	Regan	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Sahota (Brampton North)	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Simms
Singh	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Tabbara	Tassi	Thériault	Therrien
Trudel	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vignola
Virani	Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould
Yip	Young	Zahid	Zann
Zuberi — 205			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The question was put on the main motion and it was agreed to
on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote
suivant :

(Division No. 5 — Vote n^o 5)

YEAS: 176, NAYS: 145

POUR : 176, CONTRE : 145

YEAS — POUR

Alhabra	Amos	Anand	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bagnell
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bessette	Bibeau

Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Blois	Boulerice	Bratina	Brière
Cannings	Casey	Chagger	Champagne
Chen	Collins	Cormier	Dabrusin
Damoff	Dhaliwal	Dhillon	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Duvall	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Garneau	Garrison
Gazan	Gerretsen	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hardie	Harris
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Jaczek	Johns
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Julian	Kelloway	Khalid	Khera
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lattanzio
Lauzon	Lebouthillier	Lefebvre	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Manly	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson
Mendès	Mendicino	Miller	Monsef
Morrissey	Murray	Ng	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Petitpas Taylor	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Regan
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simms
Singh	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tassi	Turnbull	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Weiler	Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip
Young	Zahid	Zann	Zuberi — 176

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alleslev
Allison	Arnold	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blanchette-Joncas	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Bragdon
Brassard	Brunelle-Duceppe	Calkins	Carrie
Chabot	Champoux	Charbonneau	Chiu
Chong	Cooper	Cumming	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Diotte
Doherty	Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Findlay (South Surrey—White Rock)	Finley (Haldimand—Norfolk)	Fortin	Gallant
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gill
Gladu	Godin	Gray	Hallan
Harder	Hoback	Jansen	Jeneroux
Kelly	Kent	Kitchen	Kram

Kurek
Lawrence
Liepert
MacKenzie
McCauley (Edmonton West)

Kusie
Lehoux
Lloyd
Maguire
McColeman

Lake
Lemire
Lobb
Martel
McLean

Larouche
Lewis (Essex)
Lukiwski
Mazier
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Morantz
Normandin
Pauzé
Rayes
Richards
Saroya
Shields
Sloan
Ste-Marie
Thériault
Uppal
Viersen
Warkentin
Yurdiga

Melillo
Morrison
O'Toole
Perron
Redekopp
Rood
Savard-Tremblay
Shin
Soroka
Strahl
Therrien
Van Popta
Vignola
Waugh
Zimmer — 145

Michaud
Motz
Patzner
Plamondon
Reid
Ruff
Schmale
Shipley
Stanton
Stubbs
Tochor
Vecchio
Vis
Webber

Moore
Nater
Paul-Hus
Poilievre
Rempel Garner
Sahota (Calgary Skyview)
Seeback
Simard
Steinley
Sweet
Trudel
Vidal
Wagantall
Wong

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Pursuant to order made earlier today, the order was read for the second reading and reference to a committee of the whole of Bill C-4, An Act relating to certain measures in response to COVID-19.

Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

Debate arose thereon.

MIDNIGHT

At 1:55 a.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 6 — Vote n° 6)

YEAS: 307, NAYS: 0

YEAS — POUR

Aboultaif
Alleslev
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Beaulieu
Benzen
Bessette
Blaikie

Aitchison
Allison
Angus
Ashton
Bagnell
Barrett
Beech
Bergeron
Bezan
Blair

Albas
Amos
Arnold
Atwin
Bains
Barsalou-Duval
Bendayan
Berthold
Bibeau
Blanchet

Alghabra
Anand
Arseneault
Bachrach
Baker
Battiste
Bennett
Bérubé
Bittle
Blanchette-Joncas

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi à un comité plénier du projet de loi C-4, Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19.

M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), appuyée par M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

Il s'élève un débat.

MINUIT

À 1 h 55, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

Blaney (North Island—Powell River)	Block	Blois	Boudrias
Boulerice	Bragdon	Brassard	Bratina
Brière	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Champagne	Champoux	Charbonneau	Chen
Chiu	Collins	Cooper	Cormier
Cumming	Dabrusin	Dalton	Damoff
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desbiens	Desilets	Dhaliwal
Dhillon	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Fillmore	Findlay (South Surrey—White Rock)
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fortin	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gallant	Garneau	Garrison
Gaudreau	Gazan	Généreux	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Gould
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Harder	Hardie	Harris
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Jaczek
Jansen	Jeneroux	Johns	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kelloway	Kent	Khera	Kitchen
Koutrakis	Kram	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Manly	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Michaud	Miller	Monsef
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Nater	Ng
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
O'Toole	Patzer	Paul-Hus	Pauzé
Perron	Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Rayes
Redekopp	Regan	Reid	Richards
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)	Sahota (Brampton North)
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Schmale	Schulte	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shin
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Simms	Singh	Sloan	Sorbara
Soroka	Spengemann	Stanton	Steinley
Ste-Marie	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tassi	Thériault	Therrien
Tochor	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta

Vandal
Vidal
Vis
Weiler
Yip
Zann

Vandenbeld
Viersen
Wagantall
Wilkinson
Young
Zimmer

Vaughan
Vignola
Waugh
Wilson-Raybould
Yurdiga
Zuberi – 307

Vecchio
Virani
Webber
Wong
Zahid

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, pursuant to order made earlier today, Bill C-4, An Act relating to certain measures in response to COVID-19, was read the second time and referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Report of the Commissioner of Official Languages for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Official Languages Act, R.S. 1985, c. 31 (4th suppl.), s. 66. — Sessional Paper No. 8560-432-301-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(f), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)

— by the Speaker — Report of the Information Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, s. 38. — Sessional Paper No. 8560-432-734-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Report of the Federal Bridge Corporation Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-432-2-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Report of Marine Atlantic Inc., together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 150(1). — Sessional Paper No. 8560-432-622-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

En conséquence, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le projet de loi C-4, Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Rapport du commissaire aux langues officielles pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 66. — Document parlementaire n^o 8560-432-301-01. (*Conformément à l'article 108(3)(f) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)

— par le Président — Rapport de la commissaire à l'information pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, art. 38. — Document parlementaire n^o 8560-432-734-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Rapport de la Société des ponts fédéraux Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560-432-2-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Rapport de Marine Atlantique S.C.C., ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 150(1). — Document parlementaire n^o 8560-432-622-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Interim Order No. 9 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-432-926-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Reports of the Laurentian Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-432-715-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Reports of the Pacific Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-432-716-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

— by Mrs. Jordan (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard) and Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change) — Report on the administration and enforcement of the fisheries protection and pollution prevention provisions of the Fisheries Act for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Fisheries Act, R.S. 1985, c. F-14, sbs. 42.1(1). — Sessional Paper No. 8560-432-325-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

ADJOURNMENT

At 3:16 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n° 9 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n° 8560-432-926-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration de pilotage des Laurentides pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-432-715-01. (*Conformément à l'article 108(3)h(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Rapports de l'Administration de pilotage du Pacifique pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561-432-716-01. (*Conformément à l'article 108(3)h(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

— par M^{me} Jordan (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne) et M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) — Rapport sur l'administration et l'application des dispositions de la Loi sur les pêches relatives à la protection des pêches et à la prévention de la pollution pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur les pêches, L.R. 1985, ch. F-14, par. 42.1(1). — Document parlementaire n° 8560-432-325-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des pêches et des océans*)

AJOURNEMENT

À 3 h 16, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.